



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

ECE/TRANS/WP.15/AC.1/114  
8 April 2009

RUSSIAN  
Original: FRENCH

---

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ  
и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов

ДОКЛАД СОВМЕСТНОГО СОВЕЩАНИЯ КОМИССИИ ЭКСПЕРТОВ МПОГ  
И РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ПЕРЕВОЗКАМ ОПАСНЫХ ГРУЗОВ  
О РАБОТЕ ЕГО СЕССИИ<sup>1</sup>,

состоявшейся в Женеве 23-26 марта 2009 года

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. УЧАСТНИКИ .....	1	4
II. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (пункт 1 повестки дня).....	2	4

---

<sup>1</sup> Распространен Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) в качестве документа OTIF/RID/RC/2009-A. Если не указано иное, другие документы, упоминаемые в настоящем докладе и имеющие условное обозначение ECE/TRANS/WP.15/AC.1/, после которого указаны год и порядковый номер, были распространены ОТИФ под условным обозначением OTIF/RID/RC/, после которого указаны год и тот же порядковый номер.

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
III. ЦИСТЕРНЫ (пункт 2 повестки дня) .....	3 - 4	5
IV. СТАНДАРТЫ (пункт 3 повестки дня)		
A. Рабочая группа по стандартам.....	5 - 6	5
B. Стандарт EN 15 507:2008 .....	7 - 8	6
C. Принцип ссылок на стандарты в МПОГ и ДОПОГ ....	9 - 14	6
V. ТОЛКОВАНИЕ МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ (пункт 4 повестки дня)		
A. Применение общей переходной меры, предусмотренной в подразделе 1.6.1.1 .....	15 - 17	8
B. Использование сосудов высокого давления для перевозки хлорсиланов .....	18 - 19	8
C. Изъятия в соответствии с пунктом 1.1.3.1 b) .....	20 - 21	9
D. Толкование пункта 1.1.3.1 c).....	22 - 23	9
E. Толкование подраздела 4.1.3.6 .....	24	10
VI. СОГЛАСОВАНИЕ С ТИПОВЫМИ ПРАВИЛАМИ ПЕРЕВОЗКИ ОПАСНЫХ ГРУЗОВ ООН (пункт 5 повестки дня)		
A. Специальное положение 274 .....	25	10
B. Согласование правил различных видов транспорта во всемирном масштабе.....	26 - 34	10
VII. ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВOK В МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ (пункт 6 повестки дня)		
A. Нерассмотренные вопросы .....	35 - 38	12
B. Новые предложения .....	39 - 47	13
VIII. ДОКЛАДЫ НЕОФИЦИАЛЬНЫХ РАБОЧИХ ГРУПП (пункт 7 повестки дня)		
A. Доклад неофициальной рабочей группы по вопросу о сроке действия официальных утверждений типа и переходных мерах для применения стандартов.....	48 - 51	15

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
V. Доклад неофициальной рабочей группы по вопросу о периодичности проведения испытаний газовых баллонов.....	52 - 55	16
C. Доклад неофициальной рабочей группы по телематике.....	56 - 58	17
D. Доклад неофициальной рабочей группы по обязанностям погрузчика .....	59 - 61	17
E. Доклад неофициальной рабочей группы по уменьшению опасности BLEVE .....	62	18
F. Доклад неофициальной рабочей группы по вопросу об области применения МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ .....	63 - 64	18
IX. БУДУЩАЯ РАБОТА (пункт 8 повестки дня) .....	65 - 68	19
X. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (пункт 9 повестки дня)		
A. Просьбы о предоставлении статуса наблюдателя .....	69 - 70	20
B. Выражения признательности .....	72 - 73	20
XI. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА (пункт 10 повестки дня) .....	74	21

Приложение<sup>2</sup>

Тексты, принятые Совместным совещанием (проект поправок к МПОГ, ДОПОГ и ВОПОГ, вступающих в силу 1 января 2011 года)....	22
--	----

---

<sup>2</sup> По соображениям практического характера это приложение опубликовано в виде добавления к настоящему документу под условным обозначением ECE/TRANS/WP.15/AC.1/114/Add.1.

## ДОКЛАД

### I. УЧАСТНИКИ

1. Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов ЕЭК ООН провело свою сессию в Женеве 23-26 марта 2009 года под руководством Председателя г-на К. Пфоваделя (Франция) и заместителя Председателя г-на Х. Райна (Германия). В работе сессии приняли участие представители следующих стран: Австрии, Бельгии, Болгарии, Венгрии, Германии, Дании, Испании, Италии, Латвии, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Румынии, Сербии, Соединенного Королевства, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Швейцарии и Швеции. Была также представлена Европейская комиссия. Была представлена следующая межправительственная организация: Комитет Организации сотрудничества железных дорог (ОСЖД). Были представлены следующие международные неправительственные организации: Европейская ассоциация по промышленным газам (ЕАПГ), Европейская ассоциация по сжиженным нефтяным газам (ЕАСНГ), Европейская ассоциация консультантов по вопросам безопасности перевозок опасных грузов (ЕАКБ), Европейская парфюмерно-косметическая ассоциация (КОЛИПА), Международная ассоциация производителей мыла, детергентов и средств бытовой химии (МАПМ), Европейский комитет по стандартизации (ЕКС), Координационный комитет по производству автомобильных кузовов и прицепов (ККПКП), Европейский совет химической промышленности (ЕСФХП), Европейская ассоциация производителей баллонов (ЕАПБ), Европейская федерация по управлению отходами и природоохранным технологиям (ФЕАД), Федерация европейских ассоциаций производителей аэрозолей (ФЕА), Международная федерация транспортно-экспедиторских ассоциаций (ФИАТА), Международный союз железных дорог (МСЖД), Международный союз ассоциаций частных владельцев грузовых вагонов (МСАГВ) и Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ).

### II. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (пункт 1 повестки дня)

2. Совместное совещание утвердило повестку дня, предложенную секретариатом в документах ECE/TRANS/WP.15/AC.1/113 и добавление 1 (письмо А 81-02/501.2009 ОТИФ), обновленных в соответствии с неофициальным документом INF.2/Rev.1.

### **III. ЦИСТЕРНЫ** (пункт 2 повестки дня)

Неофициальные документы: INF.5 (Германия) (Предписания, касающиеся пламегасителей)  
INF.17 (МСАГВ) (Раздел 6.8.4; специальное положение ТТ8)

3. Поскольку по этому пункту были представлены только неофициальные документы, было решено не обсуждать этого вопроса на текущей сессии.

4. Хотя в аннотациях к повестке дня не было объявлено о проведении сессии рабочей группы по цистернам, ряд делегаций высказали пожелание о том, чтобы в будущем секретариат соответственно информировал их, по крайней мере за несколько дней до сессии, если не будет предусмотрено параллельное проведение заседаний рабочей группы по цистернам.

### **IV. СТАНДАРТЫ** (пункт 3 повестки дня)

#### **A. Рабочая группа по стандартам**

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/1 (ЕКС)

Неофициальный документ: INF.14 (ЕКС)

5. Совместное совещание поручило рассмотрение этих документов рабочей группе по стандартам.

Неофициальный документ: INF.42 (Доклад рабочей группы)

6. Совместное совещание одобрило доклад этой рабочей группы и уточнило следующее:

- a) Стандарт 14 025:2008 применяется также к газовым цистернам и поэтому должен был бы быть указан в подразделе 6.8.3.1 (а не только в подразделе 6.8.2.1) МПОГ и ДОПОГ издания 2009 года;
- b) даты начала применения официальных утверждений типа или их продления должны будут указываться в колонке 4 таблиц подраздела 6.8.2.6 и пункта 6.2.4.1.1 в соответствии с предложениями, содержащимися в

пунктах 2.4 и 2.5 доклада рабочей группы, и должны будут быть проверены на следующей сессии вместе со всеми другими датами колонки 4, указанными в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/3;

- с) вопрос о ссылке на стандарт EN 15551 в МПОГ (пункт 2.7) можно будет повторно рассмотреть на сентябрьской сессии 2009 года или в рамках группы по цистернам и транспортным средствам Комиссии экспертов МПОГ.

## **В. Стандарт EN 15 507 :2008**

Неофициальные документы: INF.31 (Бельгия)

INF.32 (Европейская конфедерация предприятий по переработке изделий из пластмасс (ЕКПП))

7. Совместное совещание отметило предложение ЕКПП включить ссылку на стандарт 15 507:2008 в пункты 6.1.5.2.5 и 6.5.6.3.4 в качестве приемлемого стандарта для испытания сортов полиэтилена на химическую совместимость. Вместе с тем ряд делегаций указали на то, что у пластмассовой тары, испытанной в соответствии с процедурами, предусмотренными этим стандартом, были выявлены серьезные недостатки с точки зрения безопасности, и высказались за то, чтобы перенести рассмотрение этого вопроса на следующую сессию.

8. Было решено, что данный вопрос должен быть изучен межсессионной неофициальной рабочей группой, которая проведет совещание в Берлине 10 июня 2009 года по приглашению ЕКПП. Делегациям, сомневающимся в обоснованности ссылки на этот стандарт, было предложено передать ЕКПП<sup>3</sup> указанной группе в письменном виде подробное описание проблем, с которыми они сталкиваются.

## **С. Принцип ссылок на стандарты в МПОГ и ДОПОГ**

Неофициальный документ: INF.3 (МСАГВ)

9. Участникам напомнили о том, что принципы, регулирующие сотрудничество с ЕКС в том, что касается ссылок на европейские стандарты, изложены в документе TRANS/WP.15/AC.1/100/Add.3.

---

<sup>3</sup> Mr. J. BRÜDER - International Confederation of Plastics Packaging Manufacturers - c/o IK Industrieverband Kunststoffverpackungen e.v., Kaiser-Friedrich-Promenade 43 - BAD HOMBURG - D-61348 - Germany - тел. 00 49 6172 926676 - факс: 00 49 6 172 926670 - адрес электронной почты: bruder@icpp.org.

10. Что касается вопроса об ошибках, имеющихся в стандартах, то рабочей группе по стандартам следует хорошо проверить, не содержит ли тот или иной стандарт ошибок, прежде чем включать ссылку на него в правила. При наличии ошибок необходимо изменить МПОГ и ДОПОГ либо путем исключения соответствующей ссылки, либо путем добавления ссылки на возможные опечатки, опубликованные ЕКС. Тем временем можно заключить международные соглашения, предусматривающие отступление от обязательства применять стандарт или какие-то части стандарта, что можно было бы сделать в связи с применением некоторых частей стандарта EN 14 025 в отношении вагонов-цистерн.

11. Совместное совещание отметило, что некоторые стандарты, признанные обязательными в МПОГ и ДОПОГ, в действительности могут содержать положения, не относящиеся к вопросам безопасности. Ссылка на эти стандарты может ограничить - по соображениям, не связанным с безопасностью, - типы оборудования, которые разрешается использовать. Кроме того, рабочей группе по стандартам следует обеспечить, чтобы в МПОГ/ДОПОГ делались ссылки только на те части стандарта, которые касаются безопасности.

12. В связи с вопросом о стандартах, на которые не сделаны ссылки, хотя они могут быть столь же важными, как и стандарты, на которые сделаны ссылки, участникам напомнили о том, что каждая делегация или неправительственная организация может предложить включить ссылку на тот или иной стандарт и что эти предложения рассматриваются рабочей группой по стандартам.

13. И наконец, в связи с применением национальных стандартов участникам напомнили, что, например, в случае цистерн, которые спроектированы, изготовлены или испытаны не в соответствии со стандартами, на которые сделаны ссылки, компетентный орган должен передать в секретариат ЕЭК ООН (в случае ДОПОГ) перечень признаваемых им технических правил.

14. Была выражена обеспокоенность по поводу увеличения числа ссылок на стандарты. В некоторых странах это создает юридическую проблему, поскольку этих стандартов не имеется в открытом доступе, они дорого стоят и их трудно приобрести. С этой проблемой сталкиваются как те, кто должен применять правила, так и контролирующие службы, которые обычно не имеют доступа ко всем этим стандартам.

**V. ТОЛКОВАНИЕ МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ (пункт 4 повестки дня)**

**A. Применение общей переходной меры, предусмотренной в подразделе 1.6.1.1**

Неофициальный документ: INF.11 (Испания)

15. Совместное совещание отметило, что в случае железнодорожного транспорта требуется указывать в транспортном документе в соответствии с пунктом 5.4.1.1.12, осуществляется ли перевозка на основе предыдущего варианта МПОГ в течение общего переходного периода продолжительностью шесть месяцев.

16. Что касается автомобильного транспорта, то WP.15 уже высказалась по этому вопросу в связи с переходом к формату ДОПОГ с измененной структурой, рекомендовав как можно более гибкий подход (TRANS/WP.15/163, пункт 10).

17. Что касается автомобильных перевозок, то, по мнению Совместного совещания, компетентным органам следовало бы проявить гибкость и здравый смысл и в случае перевозки, осуществляемой в течение общего переходного периода продолжительностью шесть месяцев, согласиться на смешенное применение положений предыдущего варианта и нового варианта МПОГ и ДОПОГ при условии, что эти положения не являются взаимозависимыми. Например, грузоотправитель должен быть в состоянии отправлять грузы в соответствии с положениями прежних правил, не препятствуя при этом применению перевозчиком новых положений, которые его касаются, и наоборот, при условии, что это не снижает уровня безопасности и что эти положения не являются взаимозависимыми.

**B. Использование сосудов высокого давления для перевозки хлорсиланов**

Неофициальный документ: INF.15 (ЕСФХП)

18. Совместное совещание отметило, что ссылка на сосуды, работающие под давлением, как на возможную тару была по недосмотру опущена в новой инструкции P010, заменившей инструкцию P001 для хлорсиланов. В пункте 4.1.3.6.1 четко указано, что сосуды высокого давления разрешается, как правило, использовать в данном случае, однако в соответствии с пунктом 4.1.3.7 требуется упомянуть эти сосуды в инструкции по упаковке, чтобы разрешить их использование.

19. Совместное совещание отметило, что для исправления этого упущения в Типовых правилах ООН будет представлено соответствующее предложение. По мнению участников, до 1 июля 2009 года следует выступить с инициативой заключения многостороннего соглашения в отступление от пункта 4.1.3.7, с тем чтобы позволить транспортным предприятиям продолжать перевозить вещества, которым назначена инструкция P010, в сосудах высокого давления в ожидании внесения необходимых исправлений в правила.

#### **С. Изъятия в соответствии с пунктом 1.1.3.1 b)**

Неофициальный документ: INF.19 (Соединенное Королевство)

20. Ряд делегаций разделили мнение Соединенного Королевства о том, что изъятия, предусмотренные в пункте 1.1.3.1 b), могут повлечь за собой злоупотребления в случае некоторых видов оборудования, оснащенных баками для жидкого топлива, баллонами для газообразного топлива или другими газовыми баллонами.

21. Представителю Соединенного Королевства было предложено представить на следующей сессии соответствующее предложение для урегулирования этого вопроса.

#### **Д. Толкование пункта 1.1.3.1 c)**

Неофициальный документ: INF.23 (Австрия)

22. В результате состоявшегося обсуждения выяснилось, что в разных странах пункт 1.1.3.1 c) толкуется по-своему. Некоторые делегации, признавая неточность положений, содержащихся в пункте 1.1.3.1, однако, сочли, что эти положения совершенно необходимы и что, хотя и было бы целесообразно их усовершенствовать, следовало бы проявлять осторожность при изменении их формулировки.

23. Делегациям было предложено сообщить, как они толкуют эти положения, представителю Австрии, который, возможно, подготовит, если он сочтет это необходимым, предложение о внесении поправок с учетом полученных ответов.

#### **Е. Толкование подраздела 4.1.3.6**

Неофициальный документ: INF.29 (Нидерланды)

24. Было отмечено, что подраздел 4.1.3.6 в его настоящей формулировке позволяет использовать для перевозки жидкостей и твердых веществ сосуды высокого давления, изготовленные и официально утвержденные в стране, не являющейся договаривающейся стороной ДОПОГ, ВОПОГ или КОТИФ. Кроме того, что касается толкования пункта 4.1.3.6.1 а), то, даже если маловероятно, что сосуд высокого давления может быть изготовлен в соответствии с европейскими стандартами в стране, не являющейся участницей ДОПОГ, ВОПОГ или КОТИФ, главой 6.2 предусмотрены также сосуды высокого давления ООН, которые допускаются к перевозкам, осуществляемым в соответствии с требованиями МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, не только жидкостей и твердых веществ, но также и газов на основании пункта 4.1.1.16, даже если они были официально утверждены в стране, не являющейся договаривающейся стороной.

### **VI. СОГЛАСОВАНИЕ С ТИПОВЫМИ ПРАВИЛАМИ ПЕРЕВОЗКИ ОПАСНЫХ ГРУЗОВ ООН (пункт 5 повестки дня)**

#### **А. Специальное положение 274**

Документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/2 и -/Corr.1 (ЕСФХП)

25. Совместное совещание приняло предложение ЕСФХП об исключении специального положения 274 из позиций для лекарственных препаратов под № ООН 1851, 3248 и 3249.

#### **В. Согласование правил различных видов транспорта во всемирном масштабе**

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/9 (секретариат)

26. Совместное совещание приняло к сведению просьбу Подкомитета экспертов ООН по перевозке опасных грузов сообщить ему мнения и информацию для улучшения глобального согласования национальных и международных правовых документов.

27. Участникам напомнили о том, что в соответствии со своим кругом ведения Совместное совещание систематически рассматривает все изменения в Типовых правилах, с тем чтобы отразить их в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ. Однако бывают случаи, когда некоторые из этих изменений недостаточно глубоко разработаны для включения их в законодательство, как, например, в случае некоторых положений, касающихся класса 6.2,

и тогда Совместное совещание сообщает свое мнение Подкомитету ООН. В целом Совместное совещание считает, что МПОГ, ДОПОГ и ВОПОГ хорошо согласованы с Типовыми правилами ООН и что существующие различия являются вполне оправданными в условиях европейских наземных перевозок и не препятствуют осуществлению международных мультимодальных перевозок.

28. Ряд делегаций положительно отнеслись к инициативе Подкомитета экспертов ООН, направленной на улучшение согласования. Некоторые делегации, в частности, отметили, что существуют различия в форме изложения правил, например в части 2, касающейся классификации, которые обязывают страны осуществлять отдельный перевод правил для каждого вида транспорта, чего можно было бы избежать путем согласования единого текста для тех частей правил, которые касаются всех видов транспорта.

29. Представитель ЕСФХП указал, что неправительственные профессиональные организации подготовят предложения относительно расхождений, создающих практические проблемы.

30. Было отмечено, что некоторые расхождения вытекают из менее жестких положений, содержащихся в правилах европейских наземных перевозок, и что согласование не является, однако, самоцелью и для мультимодальных перевозок следует принять положения, приемлемые для всех видов транспорта и всех стран в качестве основы согласования.

Неофициальный документ: INF.26 (Соединенное Королевство)

31. Совместное совещание выразило удовлетворение по поводу проведенного сопоставительного анализа положений МКМПОГ, Технических инструкций ИКАО, МПОГ/ДОПОГ и правил, действующих в Соединенных Штатах Америки.

32. Вместе с тем было отмечено, что использовать результаты этой работы было бы легче, если бы в ходе нее были также выявлены расхождения с Типовыми правилами ООН.

33. Кроме того, было отмечено, что для европейских стран было бы также полезным выявить расхождения в правилах со странами, связанными с Европой наземными путями, в частности в контексте международных евро-азиатских наземных перевозок. Было подчеркнуто, в частности, что в сфере железнодорожных перевозок существуют значительные различия между МПОГ и приложением 2 к СМГС, которое все еще не согласовано с Типовыми правилами ООН, в том числе в области классификации.

34. Представитель Соединенного Королевства обратился к участникам с вопросом о том, составит ли Совместное совещание руководящие принципы ("guiding principles") для МПОГ/ДОПОГ и ВОПОГ таким же образом, как это сделал Подкомитет экспертов ООН в отношении Типовых правил. На этот вопрос не было дано ответа.

## **VII. ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВОК В МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ**

### **(пункт 6 повестки дня)**

#### **A. Нерассмотренные вопросы**

##### **1. Итоги работы сорок четвертой сессии Комиссии экспертов МПОГ (Загреб, 19-23 ноября 2007 года)**

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2008/5 (ОТИФ)

Неофициальный документ: INF.8 (ОТИФ)

35. Представитель Соединенного Королевства разъяснил, что он снял с рассмотрения подготовленный им документ ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2008/9, касающийся поправки к подразделу 4.1.6.14, поскольку следует глубже изучить переходные положения, которыми должна сопровождаться предлагаемая поправка.

36. Положения ДОПОГ, касающиеся обязанностей участников перевозки в отношении нанесения маркировки на грузовые транспортные единицы для перевозки опасных грузов, упакованных в ограниченных количествах, нельзя привести в соответствие с МПОГ, так как эти обязанности могут возлагаться на перевозчика или погрузчика в зависимости от того, идет ли речь о транспортном средстве или о контейнере.

37. Что касается применимых положений МПОГ или ДОПОГ в случае опасных грузов, упакованных в ограниченных количествах и в освобожденных количествах, то представляется очевидным, что, например, применимыми являются положения частей 2 и 3, так как главы 3.4 и 3.5 могут применяться только в том случае, если опасный груз отнесен к тому или иному номеру ООН.

38. По любому изменению в существующем тексте надлежит представлять соответствующее предложение.

## **В. Новые предложения**

### **1. Опасные грузы, упакованные в ограниченных количествах**

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/5 (ФИАТА)

39. Предложение, содержащее требование о том, что до начала перевозки грузоотправитель должен сообщать перевозчику общую массу брутто передаваемых ему для перевозки опасных грузов, упакованных в ограниченных количествах, было принято. Эта информация не обязательно должна передаваться в письменной форме, как об этом просила ФИАТА, но должна передаваться прослеживаемым способом (например, приемлемыми были бы факсимильные и электронные сообщения) (см. приложение).

### **2. Отработавшие элементы и батареи**

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/7 (Швеция)

Неофициальный документ: INF.21 (ЕПБА, ЕАПБ, RECHARGE)

40. Представитель Швеции временно сняла с рассмотрения свое предложение, отметив, что секретариат представил Подкомитету экспертов ООН по перевозке опасных грузов на его июньской сессии 2009 года документ (ST/SG/AC.10/C.3/2009/3), имеющий целью избежать недоразумений, связанных с толкованием № ООН 3028.

41. Сотрудник секретариата разъяснил, что № ООН 3028 был введен для целей перевозки электрических аккумуляторных батарей, содержащих твердый гидроксид калия, которые перевозятся без электролита и перед использованием активируются путем добавления воды. Цель не состояла в том, чтобы классифицировать в качестве опасных грузов все виды элементов, перечисленных в специальном положении 304, которые обычно реализуются на рынке.

42. С учетом результатов обсуждений в Подкомитете экспертов ООН представитель Швеции решит, сохранит ли она свое предложение в повестке дня следующей сессии.

43. Представитель Бельгии задал вопрос о том, не следовало бы исключить нитрийсодержащие батареи (№ ООН 3292) из сферы применения специального положения 636 b), учитывая, что специальное положение 598 к ним не применяется.

44. Отвечая на вопрос представителя Португалии о том, разрешается ли перевозка навалом отработавших элементов для домашнего пользования, учитывая возможные проблемы, которые могут привести к короткому замыканию, Председатель напомнил, что не разрешается только перевозка навалом отработавших элементов для домашнего пользования вместе с отработавшими литиевыми элементами; перевозка должна осуществляться с соблюдением условий, предусмотренных в специальном положении 636 и в инструкции по упаковке Р903b. Как разъяснил секретариат, если в июне Подкомитет экспертов ООН не выскажет иного мнения, сами отработавшие элементы для домашнего пользования априори не подпадают под действие правил.

### **3. Транспортный документ на вещества, опасные для окружающей среды**

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/14 (Швеция)

Неофициальные документы: INF.20 (Швеция)  
INF.24 (МСЖД)  
INF.35 (Португалия)  
INF.40 (секретариат)

45. Представитель Швеции разъяснила, что, по ее мнению, в транспортном документе необходимо делать запись, указывающую на то, что грузы являются опасными для окружающей среды, с тем чтобы перевозчик мог выполнить свои обязанности по размещению маркировки на транспортных средствах. Она отметила, что применительно к морской перевозке МКМПОГ требует включения записи "Загрязнитель морской среды".

46. За исключением одной делегации Совместное совещание в принципе согласилось с тем, что необходимо требовать включения в транспортный документ соответствующей записи. Следует четко определить те случаи, когда должна делаться такая запись, и заинтересованным делегациям было предложено передать свои замечания представителю Швеции, с тем чтобы она могла подготовить соответствующее предложение для следующей сессии.

47. В связи с вопросами, поставленными правительством Португалии в неофициальном документе INF.35, в частности о возможном составлении перечня загрязнителей водных сред, участникам напомнили о том, что грузоотправители должны классифицировать опасные грузы исходя из соответствующих критериев, которые изложены в пункте 2.2.9.1.10 применительно к опасности для водной среды. Что касается предложения об обозначении в таблице А главы 3.2 веществ классов 1-9, отвечающих

этим критериям, то секретариат подготовил в 2004 году для Подкомитета экспертов ООН проект перечня (INF.40), который, однако, не был утвержден Подкомитетом. Вопреки мнению Международной морской организации и Совместного совещания Подкомитет счел нецелесообразным обозначать опасность для водной среды веществ классов 1-9, не относящихся к номерам 3077 или 3082.

### **VIII. ДОКЛАДЫ НЕОФИЦИАЛЬНЫХ РАБОЧИХ ГРУПП (пункт 7 повестки дня)**

#### **A. Доклад неофициальной рабочей группы по вопросу о сроке действия официальных утверждений типа и переходных мерах для применения стандартов**

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/3 (ЕАПБ)

48. Совместное совещание приняло предложения неофициальной рабочей группы, за исключением предложения, содержащегося в пункте 17 ее доклада, внеся, однако, некоторые уточнения в пункты 1.8.7.2.4 и 6.8.2.3.3 (см. приложение).

49. Было, в частности, уточнено, что, как правило, заявка на продление официального утверждения типа должна подаваться заводом-изготовителем и что органы, выдающие официальные утверждения, должны отзываться такие официальные утверждения, если они более не соответствуют изменившимся требованиям правил. Положения об использовании, содержащиеся в официальном утверждении типа, остаются действительными в случае его отзыва или непродления для сосудов, работающих под давлением, цистерн, транспортных средств или вагонов-батарей и МЭГК, изготовленных до отзыва или до истечения срока действия официального утверждения типа, если они могут по-прежнему эксплуатироваться. Пересмотр и оценка соответствия официального утверждения типа требованиям МПОГ/ДОПОГ могут осуществляться органом, не являющимся органом, выдавшим первоначальное свидетельство. Если последний упразднен, или если его сфера деятельности ограничена, или если он прекратил свою деятельность, компетентный орган должен принять необходимые меры с тем, чтобы документация, касающаяся официального утверждения типа, была передана другому органу или могла быть предоставлена в распоряжение.

50. Представитель Финляндии отметила, что эти правила, касающиеся действительности свидетельств, могли бы применяться к другим классам, помимо класса 2, например в отношении тары и КСГМГ, предусмотренных в главах 6.1, 6.5 и 6.6. Однако этот вопрос требует более глубокого изучения.

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/6 (Германия)

Неофициальный документ: INF.45 (Бельгия)

51. Представитель Бельгии подготовит новое предложение с целью разъяснения переходных мер, предусмотренных для оборудования, изготовленного до истечения срока действия официального утверждения типа или до его отзыва.

**В. Доклад неофициальной рабочей группы по вопросу о периодичности проведения испытаний газовых баллонов**

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/6 (Германия)

Неофициальный документ: INF.33 (Германия)

52. Совместное совещание приняло к сведению ход работы по этому вопросу. Было отмечено, что неофициальный документ INF.33 является лишь проектом и что на следующей сессии должен быть представлен заключительный доклад, содержащий окончательные варианты предложений.

53. Было отмечено, что эта работа в основном касается возможности увеличения периодичности проведения проверок с 10 до 15 лет.

54. Представитель Швеции попросил, чтобы в заключительном докладе было указано, какие страны уже допускают такую 15-летнюю периодичность, и было обосновано увеличение этого срока.

55. Совместное совещание отметило, что ЕАПГ желала бы также рассмотреть возможность увеличения периодичности проведения испытаний до 15 лет применительно к другим типам металлических баллонов, содержащих определенные типы газов (например, нетоксичных и некоррозионных). Ряд делегаций сделали оговорки на этот счет. Представитель ЕАПГ заявил, что еще слишком рано вносить соответствующее предложение и что он должен проконсультироваться с ЕАПБ. Он сформулирует свое предложение позднее, в подходящее время.

### **С. Доклад неофициальной рабочей группы по телематике**

Неофициальный документ: INF.4 (секретариат ОТИФ)

56. Совместное совещание приняло к сведению промежуточный доклад о ходе работы этой группы, которая проведет свое очередное совещание 13-15 мая 2009 года в Мюнхене. Группа сотрудничает с технической группой проекта "DATEX II", которая разрабатывает протокол об обмене данными между центрами по сбору информации о движении и центрами по управлению движением. Этот проект охватывает мультимодальные перевозки в той мере, в которой они включают в себя автомобильные перевозки.

57. Неофициальная рабочая группа учитывает также результаты работы по проекту директивы Европейского парламента и Совета Европейского союза, касающейся внедрения интеллектуальных транспортных систем в сфере автомобильных перевозок и взаимодействия с другими видами транспорта.

58. Неофициальная рабочая группа намерена составить в мае текущего года образец, который позволит определить все элементы информации, которые могли бы использоваться различными участниками цепи перевозки, управляющими инфраструктурой и государственными органами, являющимися компетентными органами или органами, осуществляющими контроль или принимающими экстренные меры или меры по обеспечению безопасности.

### **Д. Доклад неофициальной рабочей группы по обязанностям погрузчика**

Неофициальный документ: INF.22 (Испания)

59. Совместное совещание в целом одобрило тексты, предложенные этой неофициальной рабочей группой, и попросило секретариат включить предложения по поправкам в официальный предсессионный документ в целях проведения его второго чтения на следующей сессии.

60. Представитель МСАТ высказал мнение о том, что обязанности и ответственность погрузчиков и перевозчиков следует определить более точно. Ему было предложено подготовить предложения по конкретным поправкам, если он считает тексты, разработанные рабочей группой, недостаточно точными.

61. Представитель Испании подчеркнула аспекты, в отношении которых, по мнению рабочей группы, было бы целесообразно провести дополнительную работу:

- a) возможное добавление общего примечания в главу 1.4, указывающего на то, что определенный орган может по сути играть роль и выполнять обязанности нескольких участников перевозки;
- b) существующие тексты, касающиеся погрузчика и ответственного за наполнение, сформулированы недостаточно четко;
- c) обязанности каждого участника перевозки недостаточно четко определены применительно к опорожнению КСГМГ.

**Е. Доклад неофициальной рабочей группы по уменьшению опасности BLEVE**

Неофициальный документ: INF.25 (Нидерланды)

62. Совместное совещание приняло к сведению доклад этой рабочей группы. Следующая ее сессия состоится 21-23 октября 2009 года.

**Ф. Доклад неофициальной рабочей группы по вопросу об области применения МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ**

Неофициальный документ: INF.28 (Франция)

63. Рабочая группа приняла к сведению ход работы, осуществляемой этой группой, которая провела две сессии - 14 и 15 октября 2008 года в Париже и 13 января 2009 года в Бордо.

64. Совместное совещание сочло целесообразным продолжение работы над этим сложным вопросом с целью определения сферы применения правил перевозки опасных грузов, хотя нет особой срочности в решении этого вопроса. В подходящее время следовало бы организовать проведение новой сессии этой группы, и Совместное совещание сочло, что присутствие представителей секретариатов ЕЭК ООН и ОТИФ, а также Европейской комиссии было бы необходимо для объяснения юридических рамок соответственно ДОПОГ, МПОГ и ВОПОГ и европейских директив, а также происхождения некоторых терминов, используемых в этих рамках.

**IX. БУДУЩАЯ РАБОТА** (пункт 8 повестки дня)

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/8 (Европейская комиссия)

Неофициальный документ: INF.6 (Германия)  
INF.30 (Франция)  
INF.36 (Швеция)

65. Совместное совещание приняло предложение Европейской комиссии о создании неофициальной рабочей группы для изучения положений, вытекающих из пересмотра европейской директивы 99/36/СЕ, или директивы ТРЕД, с целью внесения поправок в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ путем включения положений, касающихся хранения документов, дополнительных требований в отношении проверки и процедур оценки соответствия газовых баллончиков.

66. Были сделаны оговорки относительно предложения Швеции о том, чтобы рассмотреть возможность включения в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ предписаний, касающихся "нотифицированных органов" ("organismes notifiés") и "аккредитованных внутренних органов" ("organismes internes accrédités"), предусмотренных в решении № 768/2008/СЕ.

67. На основе предложений Европейской комиссии было решено, что мандат этой группы будет состоять в том, чтобы:

- проверить положения, подлежащие включению в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ;
- определить их соответствующее место в тексте (главы 1.8, 4.1, 6.2 или 6.8);
- составить предложения о внесении поправок в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, вступающих в силу 1 января 2011 года;
- предложить новые положения, касающиеся оценки соответствия газовых баллончиков;
- представить Совместному совещанию предложения на его сентябрьской сессии 2009 года.

68. Эта группа проведет сессию в Бонне 3-5 июня 2009 года по приглашению правительства Германии.

**X. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ** (пункт 9 повестки дня)

**A. Просьбы о предоставлении статуса наблюдателя**

**1. Европейская ассоциация консультантов по вопросам безопасности (ЕАКБ)**

Неофициальный документ: INF.7 (секретариат)

69. Совместное совещание в целом поддержало участие неправительственной организации, представляющей консультантов по безопасности. Было, однако, отмечено, что консультанты по вопросам безопасности обязаны содействовать должному выполнению предписаний МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, установленных регулируемыми органами, и что они не могут представлять участников перевозок, которые должны применять правила. Поэтому следовало бы установить их круг ведения.

70. Некоторыми делегациями были сделаны оговорки. Было также отмечено, что ЕАКБ не предоставила обычно требуемой информации о своем правовом статусе и доказательств своей репрезентативности на европейском уровне. Поэтому ей было предложено предоставить информацию, запрошенную секретариатом.

**2. Европейская федерация по управлению отходами и природоохранным технологиям (ФЕАД)**

Неофициальные документы: INF.18 и Add.1 (секретариат)

71. Совместное совещание с удовлетворением отметило информацию, предоставленную ФЕАД, и подтвердило консультативный статус, который оно уже представляло этой федерации в прошлом (TRANS/WP.15/AC.1/98, пункт 69).

**B. Выражения признательности**

72. Совместное совещание было информировано о том, что г-н Х. Перес Перес-Эрреро (Испания) больше не будет участвовать в его работе. Участники Совместного совещания искренне поблагодарили его за активный вклад и пожелали ему доброй и счастливой жизни в связи с уходом на заслуженный отдых.

73. Участники Совместного совещания с сожалением отметили, что г-н Жан-Даниэль Денерво (ОТИФ) не смог по состоянию здоровья принять участие в сессии, которая, по всей видимости, станет последней в его тридцатисемилетней карьере на службе секретариата ОТИФ. Воздавая ему должное за преданность и качественную работу на протяжении его службы в Комиссии экспертов МПОГ и в рамках Совместного совещания, они пожелали ему скорого выздоровления и долгой и счастливой жизни в связи с уходом на заслуженный отдых.

**XI. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА** (пункт 10 повестки дня)

74. Совместное совещание утвердило доклад о работе своей весенней сессии 2009 года и приложение к нему на основе проекта, подготовленного секретариатами.

Приложение

Тексты, принятые Совместным совещанием  
(Проект поправок к МПОГ, ДОПОГ и ВОПОГ, вступающих в силу 1 января 2011 года)  
(см. ECE/TRANS/WP.15/AC.1/114/Add.1)

-----